

Vénusz I.

PANZIÓ ÉS ÉTTEREM

2365 Inárcs M5 autópálya 35 km • Mobil: +36 30 545 9328
E-mail: info@venusz-panzio.hu • www.venusz-panzio.hu



ÜZLETVEZETŐ | MANAGER
Radácsiné Pacsirta Éva

KONYHAFŐNÖK | CHEF
Surman Zoltán















ÜZEMELTETŐ | OPERATOR
Vénusz 89 Kft.

Kisadag ételeinkért a feltüntetett ár 70%-át számítjuk fel.
In case of half portion ordering we count the 70 percent of the basic price.
Pentru proteiile mici se taxează 70 % din pretul afisat.
Áraink tartalmazzák az Áfa-t. Our prices contain VAT.

ALLERGÉN TÁJÉKOZTATÓ








Az ételekben előforduló allergén anyagokkal kapcsolatban felszolgálóinktól kérhet tájékoztatást.
Glutént tartalmazó gabonafélék (búza, rozs, árpa, zab). Rákfélék, tojás, hal, földimogyoró, szójabab, tej és az abból készült termékek (beleértve a laktózt), diófélék (mandula, mogyoró, dió, kesudió, pekándió, brazil dió, pisztácia, makadámia dió), zeller, mustár, szezám, kén-dioxid és szulfidok, csillagfürt, puhatestűek.

ALLERGÉN ÖSSZETEVŐK

-  1. Gluténtartalmú gabonafélék
-  2. Rákfélék és ezeből készült ételek
-  3. Tojás és tojástartalmú ételek
-  4. Halak és halból készült ételek
-  5. Magyorkók és magyorkófélekből készült ételek
-  6. Szójababok és azokból készült ételek
-  7. Tejből és tejtermékekből készült ételek
-  8. Magvak, diófélék és belőlük készült ételek
-  9. Zellerek és zellerfélekből készült ételek
-  10. Mustár és mustárral készült ételek
-  11. Szezám-mag és abból készült ételek
-  12. Kéndioxid és szulfit tartalmú élelmiszerek
-  13. Lupinok (csillagfürt és farkasbab) és azokból készült ételek
-  14. Puhatestű állatok és azokból készült ételek

Az étlapon szereplő allergéneket az ételek mellett ikonnal jelöljük.

REGGELIK BREAKFASTS • MICUL DEJUN

- | | | |
|---|----------|--|
| Ham and eggs friss zöldségekkel
Ham and eggs with fresh vegetables
Ham and eggs (șuncă și ouă) cu legume proaspete | 2 040 Ft |  |
| Sajtos sonkás tojásrántotta
Scrambled eggs with cheese and ham
Omletă cu brânză și șuncă | 2 040 Ft |  |
| Mozzarellás baconos omlett
Mozzarella bacon omelette
Omletă cu bacon și mozzarella | 2 380 Ft |  |
| Parasztos tojásrántotta
Scrambled eggs country style
Omletă țărănească | 2 380 Ft |  |
| Rakott bundás kenyér
Oven-baked French toast (savoury)
Frigănele gratinate | 2 380 Ft |  |
| Melegszendvics
Sandwich warm
Sandwich cold | 1 530 Ft |  |
| Debreceni sültve vagy főzve
Fried or boiled Debrecen sausage
Cárnatii de Debretin prăjiti sau fierți | 2 040 Ft |  |





LEVESEK SOUPS • SUPE




Szárnyas húsleves májgaluskával, zöldségeivel 1 700 Ft  


Chicken broth with liver dumplings and vegetables
Bulion de pasăre cu găluște de ficat și legume

Újházi tyúkhúsleves csigatésztával, zöldségeivel 1 700 Ft  

Hen soup Újházi style with elbow macaroni and vegetables
Supă de găină „Újházi” cu tăiței melcișori și legume

Alföldi szürkemarha bográcsgulyás csipetkével 2 720 Ft  





Great Plain grey beef kettle goulash with pinched noodles
Gulaș de carne de vită cenușie ungiurească la ceaun

Jókai babgulyás füstölt kolbásszal 2 720 Ft   

Bean goulash Jókai style with smoked sausage
Gulaș de fasole „Jókai” cu cârnați afumați

Halészlé harcsafiléből, gyufatésztával 3 230 Ft   

Fish soup from catfish fillet with match noodles
Ciorbă de pește din file de somn cu tăiței chibrit

Zellerkrémleves 1 700 Ft    



Cream of celery soup
Supa crema de telina

Kenyér 340 Ft 

KÍMÉLŐ ÉTELEK LIGHT MEALS • MÂNCĂRURI UȘOARE

Csirkés cézár saláta parmezán forgáccsal 3 230 Ft    

Chicken Caesar salad with Parmesan shavings
Salată Caesar cu pui și așchii de parmezan

Bolognai spagetti reszelt sajttal 3 230 Ft  

Spaghetti Bolognese with grated cheese
Spaghete bolognese cu cașcaval ras

Rántott trappista sajt vegyes körettel és tartármártással 3 740 Ft    

Fried Trappist cheese with mixed garnish
Cașcaval trapist pane cu garnitură asortată

Grillezett camembert narancs dressinges salátával 3 740 Ft  

Grilled camembert with salad
Camembert la gratar cu salata



FŐÉTELEK MAIN COURSES • FELURI PRINCIPALE

- | | | |
|--|-----------------|---|
| <p>Zsivány nyaka pecsenye hasáburgonyával, majonézes csalamádéval</p> | <p>4 760 Ft</p> |   |
| <p>"Vagabond" neck steak with French fries and mayonnaise
Friptură haiducească de ceafă de porc cu cartofi prăjiți, murături asortate cu maioneză</p> | | |
| <p>Parmezános óriás csirkemell rántva párizsi burgonyával</p> | <p>4 760 Ft</p> |    |
| <p>Fried giant chicken breast with Parmesan and Paris potatoes
Piept de pui pane uriaș cu parmezan și cartofi parizieni</p> | | |
| <p>Villányi marhapörkölt galuskával/ főtt burgonyával</p> | <p>4 420 Ft</p> |   |
| <p>Villány beef stew with dumplings or boiled potatoes
Tocaná de vitá villány cu gáluste sau cartofi fierti</p> | | |
| <p>4 sajtos házi sonkás cordon bleu jázminrizzsel</p> | <p>4 930 Ft</p> |     |
| <p>4 cheese homemade ham cordon bleu with jasmine rice
Cordon bleu cu 4 feluri de brânză și cu șuncă țărănească, orez iasomie</p> | | |
| <p>Csirkemell változatok burgonyapürével, őszibarack kompóttal (1 szelet roston, 1 szelet rántva, 1 szelet párizsiasan)</p> | <p>4 930 Ft</p> |    |
| <p>Chicken breast variations with mashed potatoes and peach compote (1 slice grilled, 1 slice deep-fried, 1 slice batter-fried)
Variante de piept de pui cu piure de cartofi și compot de piersici (1 felie la grătar, 1 felie prăjită, 1 felie pariziană)</p> | | |
| <p>Csirkemell steak sajtmártással, krokettel</p> | <p>4 420 Ft</p> |    |
| <p>Chicken breast steak with cheese sauce and croquettes
Friptura de piept de pui cu sos de branza si crochete</p> | | |
| <p>Gyros csirkecsíkok joghurtos friss salátával, hasáburgonyával</p> | <p>4 760 Ft</p> |  |
| <p>Gyros chicken strips with fresh yoghurt salad and French fries
Fâșii de pui Gyros cu salată verde cu iaurt și cartofi prăjiți</p> | | |

- Konfitált kacsacombok meggyes lilakáposztával, rösztivel** 5 440 Ft 
 Confit duck legs with sour cherry and red cabbage and potato rosti
 Pulpe de rață confitate cu varză roșie cu vișine, pârjoale de cartofi
- Harcsafilé szeletek kívánság szerint (roston, rántva, párizsiasan) jázminrizzsel** 5 100 Ft 
 Catfish with jasmine rice
 Felii de somn cu orez iasomie
- Grillezett szűzermék Bakonyi gombamártással, házi galuskával** 4 760 Ft 
 Grilled pork medallions with mushroom sauce Bakony style and homemade dumplings
 Medalioane de porc la grătar cu sos de ciuperci „Bakonyi” și găluște ca la mama acasă
- Rántott sertésszelet hasáburgonyával** 4 760 Ft 
 Fried pork chops with French fries
 Cotlete de porc prajite cu cartofi prajiti
- Füstölt tarjás rakottas hasáburgonyával savanyúsággal (sertés tarja roston füstölt tarjával, tejföllel, sajttal egybesütve)** 4 760 Ft 
 Smoked pork neck with French fries and pickles (pork neck grilled with smoked ribs, baked in the oven with milk and cheese)
 Garf de porc afumat gratinat la cuptor cu cartofi pai și murături (garf de porc la grătar și garf afumat, fript în cuptor cu smântână și cașcaval)
- Cigánypecsenye savanyúsággal, hasáburgonyával** 4 760 Ft 
 Roast gypsy style with pickles and French fries
 Friptură țigănească cu murături și cartofi prăjiți

BŐSÉGTÁL PLATTER OF PLENTY • PLATOU ÎNCĂRCAT DIN BELȘUG

BŐSÉGTÁL






1 személyre **5 780 Ft** 2 személyre **10 200 Ft** 4 személyre **19 380 Ft**

Olaszos csirke, 4 sajtos cordon bleu, konfitált kacsacomb, grill camambert, rántott gomba, köretek: párizsi burgonya, jázmin rizs, párolt meggyes lila káposzta, tartármártás

PLATTER OF PLENTY Chicken breast in Italian, 4 cheese ham cordon bleu, confit duck legs, grill camembert, fried mushrooms, jasmine rice, Paris potatoes, sour cherry and red cabbage












PLATOU ÎNCĂRCAT DIN BELȘUG Piept de pui in Italianá, cordon bleu cu 4 feluri de brânză, pulpe de rață confitate, ciuperci pane, orez iasomie, cartofi parizieni, varză roșie cu vișine

SALÁTÁK SALADS • SALATE

Káposztasaláta Cabbage salad / Salata de varza	1 190 Ft	
Almapaprika Apple pepper/Piper már	1 190 Ft	
Tejfölös uborkasaláta Cucumber salad with sour cream Salată de castraveți cu smântână	1 190 Ft	
Bazsalikomos paradicsomsaláta Tomato salad with basil Salată de roșii cu busuioc	1 360 Ft	
Kapros joghurtos friss saláta Fresh salad with dill yoghurt Salată verde cu mărar și iaurt	2 040 Ft	
Salátabár Salad bar / Bufet cu salate	1 190 Ft	  



DESSZERTEK DESSERTS • DESSERTURI

Pankó túrógombóc szamócás házi tejföllel Panko cottage cheese dumplings with homemade strawberry sour cream Găluște de brânză cu pankó și căpșuni, smântână de casă	2 040 Ft	  
Diós aranygaluska sós karamell öntettel Walnut monkey bread with salted caramel sauce Găluște de aur cu nuci și sos de caramel sărat	2 040 Ft	   
Palacsinta kívánság szerint 2db (túrós, kakaós, lekváros, nutellás) Pancakes on request 2pc (cottage cheese, cocoa, jam) Clătite după poftă (cu brânza de vaci, cacao, gem)	1 700 Ft	   
Marlenka	800 Ft	

ITALOK DRINKS • BÄUTURI

KÁVÉK COFFEE • CAFEA

Espresso kávé	680 Ft
Espresso kávé tejszínnel	780 Ft
Hosszú kávé	750 Ft
Tejszínhabos kávé	880 Ft
Bécsi kávé	990 Ft
Flat White	900 Ft
Cortado	800 Ft
Cappuccino	850 Ft
Tejszínhabos cappuccino	990 Ft
Tejeskávé 3 dl	900 Ft
Ízesített latte	1 190 Ft
Melange	990 Ft
Koffeinmentes espresso kávé	680 Ft
Koffeinmentes cappuccino	850 Ft
Jegeskávé (idény szerint)	1 700 Ft
Tejszínhab	200 Ft
Kávétejszín	100 Ft
Méz	200 Ft
Tej (3 dl)	450 Ft
Forrócsoki	800 Ft
Tea citrommal, mézzel (fekete, zöld, gyümölcs)	700 Ft

ÜDÍTŐK DRINKS • BÄUTURI NEALCOOLICE

	0,25 l	0,5 l
Ásványvíz	590 Ft	650 Ft
Pepsi-Cola, Pepsi-Cola Max	590 Ft	700 Ft
Schweppes Tonik, Narancs	590 Ft	700 Ft
Canada Dry Gyömbér	590 Ft	700 Ft
7Up	590 Ft	700 Ft
Lipton ice tea	590 Ft	700 Ft
Redbull	990 Ft	
Bomba	800 Ft	
Aloe Vera	800 Ft	

GYÜMÖLCSLEVEK JUICE • SUC

Toma őszibarack 50% 0,25 l	590 Ft
Toma alma, ananász 100% 0,25 l	590 Ft
Toma narancs 0,25 l	590 Ft
Frissen facsart narancs	490 Ft/dl
Házi készítésű limonádé	1 190 Ft/5dl

SÖRÖK BEER • BERE

Csapolt Soproni	0,3 l	850 Ft
Csapolt Soproni	0,5 l	1 190 Ft
Gösser üveges	0,5 l	1 020 Ft
Soproni üveges	0,5 l	1 020 Ft
Soproni dobozos	0,5 l	1 020 Ft
Heineken	0,33 l	1 020 Ft
Heineken alk.mentes	0,33 l	1 020 Ft

BOROK WINES • VINURI

THUMMERER Tréffi Cuvée
édes vörös / sweet red wine / vin roșu dulce

1 dl 680 Ft üveg 5 100 Ft

FIGULA 7ha
száraz fehér / dry white wine / vin alb sec

1 dl 680 Ft üveg 5 100 Ft

SAUSKA Cuvée 13
száraz vörös / dry red wine / vin roșu sec

1 dl 680 Ft üveg 5 100 Ft

HEIMANN Mammároza Rozé Cuvée
1 dl 680 Ft üveg 5 100 Ft

RÖVIDITALOK SPIRITS • ALCOOL

	4 cl
Panyolai pálinka kajsziparack, meggy, szatmári szilva, arany- alma, mézes fahéjas alma	1 360 Ft
Házi pálinka barack/szilva	1 360 Ft
Zwack Vilmoskörte	1 360 Ft
Zwack Unicum	1 360 Ft
Royal vodka	1 360 Ft
Finlandia vodka	1 360 Ft
Ballantine's	1 360 Ft
Johnnie Walker	1 360 Ft
Chivas Regal	1 530 Ft
Jack Daniel's	1 530 Ft
Jim Beam	1 360 Ft
Gordon Gin	1 360 Ft
Metaxa*****	1 360 Ft
Napoleon konyak	1 360 Ft
Bailey's	1 360 Ft
Jägermeister	1 360 Ft
Bacardi	1 360 Ft

Vénusz

SZOBA ÁRAK ROOM PRICES



KÉTÁGYAS **20 400 Ft/éjszaka** + IFA: 400 Ft/éjszaka/fő
DOUBLE ROOM **60 EUR/night** + tourist tax: 1,5 EUR/night/person



HÁROMÁGYAS **23 800 Ft/éjszaka** + IFA: 400 Ft/éjszaka/fő
TRIPLE ROOM **70 EUR/night** + tourist tax: 1,5 EUR/night/person



NÉGYÁGYAS **27 200 Ft/éjszaka** + IFA: 400 Ft/éjszaka/fő
4 BEDDED ROOM **80 EUR/night** + tourist tax: 1,5 EUR/night/person

KISÁLLAT BEHOZATALA ENGEDÉLYEZETT 3 400 Ft/éjszaka
PETS ARE ALLOWED 10 EUR/night

www.venusz-panzio.hu

GOKART
Hotel

e-mail / info@gokarthotel.hu
telefon / 00 (36) 76 505 175
Kecskemét, Szent László Krt. 64.
gokarthotel.hu



GONDTALAN PIHENÉS A SEBESSÉG SZERELMESEINEK

DH

DABAS HOTEL

ÉTTEREM • RENDEZVÉNYTEREM • SZÁLLODA

2370 Dabas, Bartók Béla út 100.
tel.: +36 30 545 9458
e-mail: info@dabashotel.hu
www.dabashotel.hu



SZÁLLÁS AZ ORSZÁG SZÍVÉBEN